



CHILDREN'S MINISTRY REPORT

兒童部五月份工作報告

May 10, 2024
By Pastor Hanna Ng

Upcoming and ongoing items to praise God for
為將要及正在進行的事項感謝神



1. *Happy Mother's Day!* 母親節快樂！

We at Edmonton Chinese Baptist Church joyfully welcome all mothers to join us in celebrating Mother's Day on Sunday, May 12, 2024.

我們愛城華人浸信會很高興歡迎所有的母親們跟我們一起慶祝五月十二日的母親主日崇拜。

In a world often fixated on accomplishments, let's reflect on a profound statement by Andy Stanley: "Your greatest contribution to the Kingdom of God may not be something you do, but someone you raise." Many mothers can relate to the constant struggle of feeling like there's never enough time to accomplish everything. However, let's draw inspiration from the timeless wisdom of Psalm 46:10a: "He says, 'Be still, and know that I am God.'" This verse encourages us to pause in His presence, surrendering our concerns and focusing on His immense power to overcome any challenge. 在一個經常著眼於成就的世界裡，讓我們反思Andy Stanley先生的一句深刻的話：“你在神的國度所作最大的供獻，可能不是你做了什麼，而是你所撫養的人。”很多母親經常覺得很掙扎，不夠時間去完成每件事情。那麼，就讓我們來看這常存智慧的詩篇46篇10 a節：“你們要休息，要知道我是神”。這句經文鼓勵我們在神面前停下來，交上我們所有的擔子，專心神的大能力，用這些去克服一切的挑戰。

Today, we honour and appreciate our mothers, recognizing that only one person ever lived a perfect life—Jesus Christ. 今天，我們要感謝和敬重我們的母親，也認同這位擁有完美生命的主耶穌基督。

As we gather for Sunday Worship in Cantonese, Mandarin, and English at 11 am, let's bring our burdens to Jesus and fix our eyes on Him, the author and perfecter of our faith. While God desires our active participation in His work, let's not overlook the significance of simply being who He has called us to be before engaging in what He has called us to do. 在早上11點正，我們用廣東話，國語，英文一齊參加主日崇拜；把我們的重擔交給耶穌，注目在祂這位我們信心的主人。神希望我們積極地參與祂的工作，不要輕看，須然神這樣簡單的呼召了我們，但却要專心去完成祂所吩咐我們去做的事。

Following the service, we invite all mothers to celebrate God's gift of motherhood in the Children's classrooms. This casual event allows families to capture cherished moments through family photos, seek divine strength for their motherhood journey through prayer, and receive tokens of appreciation, including towel roses from their children and a plate of treats, fostering family unity and connection. 崇拜後，我們邀請所有的母親，去到樓下的兒童課室，慶祝神所賜下的「母性」。這簡單的聚會，讓各家庭可以抓住珍貴的時刻，看看家庭照片，在禱告裏堅固神所賜下的力量，繼續完成做母親的天職，又可收到自己孩子們感謝的“毛巾玫瑰花”，一碟小食，以培養家庭的聯繫和合一。



2. *Newcomers' Day Camp* 新來賓日營

We rejoice in the Lord for approving our CSJ (Canadian Summer Job) application, securing funds for the "Settlement Worker - Community Services" position. Though we did not secure the other two positions (Day

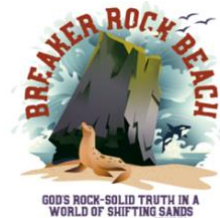
Camp Leader and Recreational Programs Coordinator), we trust God's provision through alternative means. Special gratitude goes to Bryan Wai and Aaron Szeto for their assistance in obtaining this funding, enabling ECBC to host a Newcomers' Day Camp. Thanks to government funding, we can offer this service free of charge to newcomers, new immigrants, and refugees. As space is limited, enrollment will be on a first-come, first-served basis. 我們感謝神，批准了我們CSJ(Canadian Summer Job)的申請，拿到了“Settlement Worker-Community Services”這位置的薪金。雖然我們還是未得批准另外兩個位置（Day Camp Leader和 Recreational Programs Coordinator），但我們深信神會安排從其他活動，得到供應。特別要感謝Bryan Wai和Aaron Szeto的幫助，獲得這份資助，讓愛浸能舉辦這“新來賓日營”。又多謝政府的資助，能夠免費接待這些新移民和難民。由於場地有限，只能夠先到先得。

Our complimentary services and inaugural church Day Camp are tailored to facilitate a seamless transition into Canadian life. Scheduled from July 15th to 19th, from 9:30 am to 4:30 pm, the camp encompasses a range of activities. Participants will benefit from ELL (English Language Learning) classes led by Hester Chan, a seasoned educator from Hong Kong and Canada, and Stress Management sessions conducted by Pastor Hanna Ng. Additional offerings include Pickleball with Joseph Li, Taekwondo with Au Yang, Canadian cooking sessions, and instruction in reading, writing, and conversation. Moreover, parents are encouraged to attend sessions to improve language proficiency and assist in job searches, housing inquiries, healthcare navigation, and understanding Canada's education system. These sessions will be led by Isabella Wong, a respected educator from a Canadian institution. 我們這服務性質的教會日營，是經過精心設計，讓這些新移民能夠完全融入加拿大的新生活。日期是由7月15日至19日上午9:30至下午4:30。這日營包括很多活動；由 Hester Chan(seasoned educators from Hong Kong & Canada.)負責的ELL(English Language Learning)；Stress Management Sessions 由Hanna Ng 師母負責；有Joseph Li 教導Pickleball；由Au Yang 教導的Taekwondo。另外有加拿大的美食；怎樣閱讀，書寫及會話班；家長可以參加英語進修班，加強使用英語去尋找工作，找房屋，醫療，及認識加拿大的教育制度，由加拿大機構資深的教育工作者Isabella Wong 帶領。



3. *Summer Program* 夏令營

Join us on August 6-9 and 12-17, from 9:30 a.m. to 4:30 p.m., for “Breaker Rock Beach” Summer VBS Day Camp for ages four and up. The fees for two weeks (including field trips, field trip transportation, a 2024 VBS-themed t-shirt, daily craft materials, daily snacks, etc.) are \$285 (**payment received by May 31**), \$300 (payment received by June 30), or \$330 (payment received by July 16). **Due to limited space, if you belong to another home church, don't hesitate to contact Pastor Hanna Ng to be placed on the Waitlist. Thank you for understanding.** 請參加為4歲以上的小朋友的夏令營。



由8月6至9日及12至17日，上午9時半至下午4時半的“Breaker Rock Beach”夏令營。這兩星期的營費是\$285（包括外遊及交通費，2024 主題T恤，勞作，每日小食等。）（5月31日止），\$300（6月30日止），\$330（7月16日止）。由於名額有限，如果你是屬於其他教會的孩子，請盡早通知吳師母登記作後備。

We also accept volunteer applications for the upcoming “Breaker Rock Beach” Vacation Bible School Day Camp. Feel free to register online. We offer part-time volunteer opportunities for grades 7-12 and a YIP (Youth Internship Program taught by Isabella Wong, an experienced professor). For more info, contact Pastor Hanna Ng @ 780-720-7297. To register or volunteer, click the link: [REGISTER](#) or [VOLUNTEER](#) or scan this QR code:



我們接受將要來臨的“Breaker Rock Beach”夏令會的義工申請，請上網登記。我們須要招募7至12班的Part-time 義工，和一位YIP(Youth Internship Program 由Isabella Wong 教導的這班)的義工。如需要更多資訊，請聯絡吳師母，電780-720-7297。義工申請或登記，請點擊以下連結：[報名](#) 或 [義工申請](#) 或掃描以下QR code

4. *Bible Focus for May* 5月份聖經重點

We are returning to the beginning when God created the world from nothing. In May, kids will explore God as the Creator of the universe, which the book of Genesis affirms. Although these stories may be familiar, we hope the lessons will help your children look at each story with fresh eyes, filled with awe and wonder at how amazing God, the Creator, truly is. 我們回到當初神是從空虛混沌創造了世界。5月份，孩子要認識神創造了宇宙，一如“創世紀”的確定，雖然，這些故事比較熟識，但希望幫助你們的孩子用新的眼光去再閱讀每個故事，他們會驚訝這奇妙的創造者是真的！

Kids will hear many false claims about how the world and everything in it was created, but the Bible makes it clear that God created the world from nothing. God made people in His image to have a personal relationship with Him. He knew that Adam and Eve would sin and break that perfect relationship. But God's plan from the beginning of time was for Jesus to save us from that broken relationship. Even though everyone continues to sin, God is still at work in His creation and cares about what happens. We desire children to have a firm understanding of who God is and that He still works through His creation to fulfill His good and perfect plan of salvation. 孩子們可能聽過很多關於創造地球和裏面所有東西的假訊息，但聖經清楚的告訴了我們，神是從「空虛混沌，淵面黑暗」創造了這世界。神照自己的形象創造了世人，並與他們建立了個人的關係。神知道亞當和夏娃會犯罪，會破壞神與他們的完美關係。神最初的計劃是讓耶穌來挽救我們脫離這破碎了的關係，雖然我們每個人繼續在犯罪，但神仍繼續自己的創造，關注每件發生的事。我們盼望孩子們對神有堅定的認識神是誰，神會繼續祂的創造，完成祂美好和完善的拯救工作。

5. *Nursery* 嬰兒室

Every Sunday, we warmly welcome babies in our nurseries, allowing parents to attend worship services while their little ones are cared for. Our dedicated and experienced mothers and teachers ensure your precious ones are nurtured safely and securely. Special thanks to Miao Ling Tan, Shen Ling Nie, and Hester Chan for their compassion and dedication to caring for both babies and parents. 每主日，我們歡迎嬰兒們來到我們的嬰兒室，讓父母們可以離開照顧孩子去參加崇拜，留下嬰兒得到照料。我們這些有經驗及負責的母親們和老師們，會好好照顧他們，讓這些寶貝平安舒適。特別感謝，Miao Ling Tan, Shen Ling Nie, Hester Chan 她們的熱誠及願意的心，去關懷這些嬰兒和他們的父母。

Completed events (between April 13 and May 11) we want to praise God for...
感謝神讓我們完成4月13日至5月11日的工作



6. *Appreciation* 感謝

- ♥ Bravo to Yivana and Ivana for their exceptional work in cleaning and organizing the resource room. 多謝Yivana 和Ivana她們的細心清潔及整理我們的資源室。
- ♥ We are grateful to Chris Or for designing the elegant VBS banner displayed at the front of the church. 多謝Chris Or設計精美的VBS海報的橫條，現正掛在教會正門。
- ♥ Special thanks to Lewis Liew for his assistance in securely hanging the banner and ensuring it withstands the wind. 多謝Lewis Liew幫忙將VBS橫條綁得結實不怕大風！
- ♥ I deeply value Mr. Ho Fung's assistance in translating English into Chinese. 多謝馮先生經年的中文翻譯
- ♥ We are grateful for Mr. LK Leung's consistent weekly support in translation and editing. 多謝梁先生幫助每周的翻譯和編輯。
- ♥ Alice Ma, Miao Ling, and Yivana have significantly contributed to preparing the refreshments. 多謝Alice Ma, Miao Ling, Yivanna, 精心設計準備的茶點。

